

**L8542945**

02/2013 rev 2

# SC.RF

**BENINCA<sup>®</sup>**  
TECHNOLOGY TO OPEN



*UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE ED AFFINI*



Fig.1

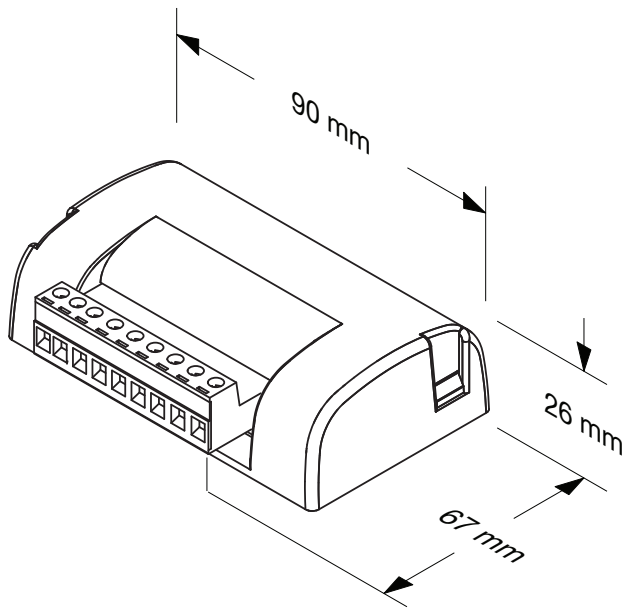
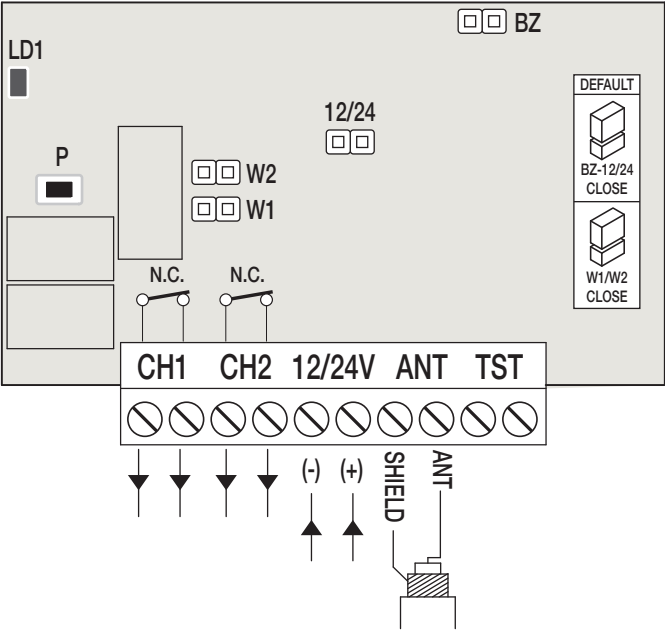


Fig.2



## SC.RF

### DESCRIZIONE

Radiricevitore bicanale con frequenza 868 MHz conforme alla normativa EN 12978, da abbinare ai radiotrasmettitori per ante mobili della serie RF/RF.SUN.

### DIMENSIONI

In figura 1 sono rappresentate le dimensioni del contenitore del radiorecettore. In dotazione viene fornito un biadesivo per applicare il box all'interno dell'automazione o della centrale di comando.

### COLLEGAMENTI (Fig.4)

- CH1\* Uscita canale 1 replica la condizione del bordo sensibile memorizzato sul canale 1 - contatto normalmente chiuso.
- CH2\* Uscita canale 2 replica la condizione del bordo sensibile memorizzato sul canale 2 - contatto normalmente chiuso.
- 12/24 Ingresso alimentazione 12 o 24 Vac o Vdc, selezionabile tramite il ponticello 12/24. Nel caso di alimentazione a 12/24 Vdc, rispettare le polarità indicate in Figura 2.
- ANT Ingresso antenna. Per migliorare la ricezione può essere necessario rimuovere il cavetto preinstallato ed utilizzare una antenna 868MHz.
- TST Non utilizzare

\* Le uscite CH1 e CH2 vanno collegate preferibilmente agli ingressi per bordo sensibile della centrale di comando. Gli ingressi in questo caso vanno configurati come se fossero collegati ad bordo meccanico.

*Normalmente gli ingressi per bordi sensibili prevedono, in caso di intervento l'arresto immediato e l'inversione del movimento per alcuni secondi.*

*In alternativa, nel caso non fossero disponibili ingressi per bordi sensibili, è possibile collegare i canali CH1/CH2 ad altri ingressi di sicurezza, come ad esempio ingressi per fotocellule o ingressi per comandi di STOP.*

*Nel caso si renda necessario collegare i due canali ad un unico ingresso nella centrale di comando, effettuare un collegamento in serie delle due uscite.*

### JUMPER

SC.RF dispone di 2 ponticelli Jumper per le seguenti impostazioni:

BZ: Abilita o disabilita il segnalatore acustico.  
Jumper chiuso: segnalatore acustico attivo  
Jumper aperto: buzzer non attivo

12/24:Seleziona la tensione di alimentazione.  
Jumper chiuso: 12 Vac/dc  
Jumper aperto: 24 Vac/dco

### MEMORIZZAZIONE DEL RADIOTRASMETTITORE

Per poter comunicare con il radiotrasmettitore RF/RF.SUN, è necessario memorizzare il radiotrasmettitore stesso ed assegnarlo ad uno dei due canali disponibili.

Per memorizzare sul canale 1, procedere come segue:

- 1) Premere 1 volta il pulsante P del RICEVITORE SC.RF
- 2) Il LED LD1 si accende ROSSO
- 3) Entro 20 secondi premere per circa 4 secondi il pulsante S1 del dispositivo RF/RF.SUN.
- 4) Il LED LD1 si spegne momentaneamente ed segnalatore acu-

stico avvisa dell'avvenuta memorizzazione.

5) Attendere lo spegnimento del LED LD1

Per memorizzare sul canale 2, procedere come segue:

1) Premere 1 volta il pulsante P del RICEVITORE SC.RF

2) Il LED LD1 si accende ROSSO.

3) Ripremere il pulsante P

4) Il LED LD1 commuta al colore VERDE.

5) Entro 20 secondi premere per circa 4 secondi il pulsante S1 del dispositivo RF/RF.SUN.

6) Il LED LD1 si spegne momentaneamente ed segnalatore acustico avvisa dell'avvenuta memorizzazione.

7) Attendere lo spegnimento del LED LD1.

### **IMPORTANTE!**

**E' possibile memorizzare fino a 4 diversi dispositivi su ogni singolo canale, il completamento della memoria disponibile viene segnalato da 3 lampeggi del LED.**

### **RESET DEL RICEVITORE SC.RF**

Nel caso si desideri cancellare tutte le impostazioni e riportare SC.RF alle condizioni di fabbrica:

- Togliere alimentazione alla ricevente.

- Premere e mantenere premuto il pulsante P.

- Ridare alimentazione mantenendo premuto il pulsante P sulla ricevente.

- Il LED inizia a lampeggiare rosso/verde, dopo circa 5 secondi passa al colore arancione, rilasciare il pulsante P e attendere lo spegnimento del LED.

### **DIAGNOSTICA**

Nel normale funzionamento il colore del LED segnala lo stato dei due canali:

Led rosso - canale 1 attivo

Led verde - canale 2 attivo

Il segnalatore acustico (se abilitato) seganala i seguenti eventi:

- accensione dispositivo

- uscita da menu configurazione

- batteria scarica del dispositivo mobile (periodicamente si accende anche il led sul dispositivo mobile ).

### **SMALTIMENTO**

Qualora il prodotto venga posto fuori servizio, è necessario seguire le disposizioni legislative in vigore al momento per quanto riguarda lo smaltimento differenziato ed il riciclaggio dei vari componenti (metalli, plastiche, cavi elettrici, ecc.); è consigliabile contattare il vostro installatore o una ditta specializzata ed abilitata allo scopo.

<b>Caratteristiche Tecniche</b>	<b>SC.RF</b>
Frequenza	868 MHz
Alimentazione	12/24 Vac/Vdc
Grado di protezione	IP 30
Portata	senza antenna 30m con antenna 100m
Canali	2 (4 dispositivi max per ogni canale)
Contatto relè	1A/24 Vdc
Temp. funzionamento	-20/+50°C
Consumo a riposo	10 mA
Consumo con 1 canale attivo	42 mA
Consumo con 2 canali attivi	66 mA

## SC.RF

### DESCRIPTION

Two-channel radio receiver, with 868 MHz frequency, pursuant to the regulation EN 12978, to be matched to radio transmitters of the RF/RF SUN series for movable closures.

### OVERALL DIMENSIONS

The overall dimensions of the radio-receiver box are shown in Figure 1. A bi-adhesive strip is supplied to apply the box inside the automation system or the control system.

### WIRE CONNECTIONS (Fig. 4)

- CH1\* Output, channel 1 replies the status of the sensitive safety edge memorised on channel 1 – normally closed contact.
- CH2\* Output, channel 2 replies the status of the sensitive safety edge memorised on channel 2 – normally closed contact.
- 12/24 Input, 12 or 24 VAC or VDC power supply. It can be selected through a 12/24 jumper. In case of 12/24 VDC power supply, keep to poles shown in Figure 2.
- ANT Input, antenna. For a better reception, it might be necessary to remove the pre-installed cable and use a 868MHz antenna.

TST Not use

\* CH1 and CH2 outputs are mainly connected to inputs for the sensitive edge of the control unit. In this case, inputs should be preset as if they were connected to a safety edge of the mechanical type.

*The inputs for sensitive safety edges usually provide that, in the event they are activated, the system is immediately stopped and*

*the movement is reversed for some seconds.*

*As an alternative, should no inputs be provided for sensitive safety edges, channels CH1/CH2 can be connected to other safety inputs, namely inputs for photocells or inputs for STOP control signals.*

*If two channels must be connected to one single input in the control system, the two outputs should be connected in series.*

### JUMPER

SC.RF is equipped with 2 jumpers for the following pre-settings:

- BZ: The acoustic signal is enabled or disabled.  
Closed jumper: activated sound indicator  
Open jumper: not activated buzzer
- 12/24: Power voltage is selected.  
Closed jumper: 12 VAC/DC  
Open jumper: 24 VAC/VDC

### HOW TO STORE THE RADIO TRANSMITTER IN MEMORY

In order to be able to communicate with the RF/RF.SUN radio-transmitter, the transmitter code must be memorised and assigned to either channels available.

In order to memorise the code on channel 1, proceed as follows:

- 1) Press push-button P of the SC-RF RECEIVER once
- 2) The LED LD1 switches on with RED light
- 3) Within 30 seconds, press push-button S1 of the RF/RF.SUN device for around 4 seconds.
- 4) The LED LD1 switches off temporarily and a buzz indicates that the storage in memory has been successful.
- 5) Await that the LED LD1 switches off

In order to memorise the code on channel 2, proceed as follows:

- 1) Press push-button P of the SC-RF RECEIVER once
- 2) The LED LD1 switches on with RED light.
- 3) Press push-button P once again
- 4) The LED LD1 switches to GREEN light.
- 5) Within 30 seconds, press push-button S1 of the RF/RF.SUN device for around 4 seconds.
- 6) The LED LD1 switches off temporarily and a buzz indicates that the storage in memory has been successful.
- 7) Await that the LED LD1 switches off.

### **IMPORTANT!**

**Up to 4 different devices can be memorised on each single channel. When the memory available is full, the LED will flash three times.**

### **HOW TO RESET THE SC.RF RECEIVER**

If all presetting must be erased and the SC.RF receiver must be restored to factory pre-setting:

- Cut power supply off.
- Press push-button P and keep it pressed.
- Power the system again, keeping the push-button P pressed on the receiver.
- The LED starts flashing with red/green light. After around 5 seconds, when the light turns orange, release the button P and wait that the LED switches off.

### **DIAGNOSTICS**

During normal operation, the colour of the LED indicates the status of the two channels:

Red LED – channel 1 activated

Green LED – channel 2 activated

The Buzzer (if enabled) indicates the following events:

- device switching on
- exit from configuration menu
- down battery of the mobile device (also the LED on the mobile device switches on periodically).

### **DISPOSAL**

When the product is out of order, it must be disposed according to regulations in force on waste disposal and recycling of the various components (metal, plastics, electrical wires, etc.). For this purpose, it is advisable to contact your installer or a specialised company.

<b>Specification</b>	<b>SC.RF</b>
Frequency	868 MHz
Power supply	12/24 Vac/Vdc
Protection level	IP 30
Range	Without antenna - 30m With antenna - 100m
Channels	2 (4 devices max for each channel)
Relay contact	1A/24 Vdc
Operating time	-20/+50°C
Consumption at rest	10 mA
Consumption with 1 channel	42 mA
Consump. 2 channels activated	66 mA

## SC.RF

### BESCHREIBUNG

2-Kanal-Funkempfänger mit Frequenz 868 MHz, entspricht der Norm EN 12978 und kann mit Sendegeräten für mobile Torflügel der Serie RF/RF.SUN verwendet werden.

### MAßE

In der Abbildung 1 sind die Maße des Behälters des Funkempfängers angegeben. Mitgeliefert wird ein doppelseitiges Klebeband, das im Inneren der Schachtel der Automatik oder der der Steuereinheit angebracht werden muss.

### ANSCHLÜSSE (Abb.4)

CH1\* Ausgang Kanal 1 wiederholt die Bedingung der empfindlichen Schaltleiste, die auf Kanal 1 gespeichert ist – Ruhekontakt.

CH2\* Ausgang Kanal 2 wiederholt die Bedingung der empfindlichen Schaltleiste, die auf Kanal 2 gespeichert ist – Ruhekontakt.

12/24 Eingang Stromversorgung 12 oder 24 Vac oder Vdc, anwählbar über Brücke 12/24. Falls es sich um eine Stromversorgung zu 12/24 Vdc handelt, ist die Polarität laut Abbildung 2 zu beachten.

ANT Eingang Antenne. Um den Empfang zu verbessern könnte es nötig sein, das vorinstallierte Kabel zu entfernen und eine Antenne zu 868 MHz zu verwenden.

TST Nicht verwendet.

*\* Die Ausgänge CH1 und CH2 sollten vorzugsweise an die Eingänge der empfindlichen Schaltleiste der Steuerzentrale verbunden werden. Die Eingänge werden in diesem Fall konfiguriert, als wären sie an die mechanische Leiste angeschlossen.*

*Bei den Eingängen für die empfindliche Schaltleiste erfolgt in*

*der Regel einige Sekunden lang ein sofortiges Anhalten und Umkehren der Bewegung, wenn diese einschalten.*

*Wenn keine Eingänge für empfindliche Schaltleisten zur Verfügung stehen sollten, können, die Kanäle CH1/CH2 an andere Sicherheitseingänge geschlossen werden, wie z.B. Eingänge für Fotozellen oder Eingänge für STOPP-Befehle.*

*Sollten zwei Kanäle an einen einzigen Eingang der Steuerzentrale geschlossen werden müssen, die beiden Ausgänge in Reihe schalten.*

### JUMPER

SC.RF verfügt über 2 Jumper Brücken, die folgenden Einstellungen dienen:

BZ: Aktiviert oder deaktiviert das akustische Signal  
Jumper geschlossen: akustisches Signal aktiv  
Jumper geöffnet: Summer nicht aktiv.

12/24:Wählt die Speisespannung  
Jumper geschlossen: 12 Vac/dc  
Jumper geöffnet: 24 Vac/dco

### SENDEGERÄT SPEICHERN

Um mit dem Sendegerät RF/RF.SUN kommunizieren zu können, muss dasselbe Sendegerät gespeichert und einem der beiden Kanäle zugeteilt werden.

Um es auf Kanal 1 zu speichern, folgendermaßen vorgehen:

- 1) Taste P der EMPFÄNGERS SC.RF einmal drücken
- 2) Die LED LD1 leuchtet ROT auf
- 3) Die Taste S1 der Vorrichtung RF/RF.SUN innerhalb von 20 Sekunden circa 4 Sekunden lang drücken
- 4) Die LED LD1 erlischt vorübergehend und das akustische Signal meldet die erfolgte Speicherung



5) Abwarten, bis die LED LD1 erlischt

Um es auf Kanal 2 zu speichern, folgendermaßen vorgehen:

- 1) Taste P des EMPFÄNGERS SC.RF einmal drücken
- 2) Die LED LD1 leuchtet ROT auf
- 3) Taste P nochmals drücken
- 4) Die LED LD1 wechselt die Farbe und leuchtet GRÜN auf
- 5) Die Taste S1 der Vorrichtung RF/RF.SUN innerhalb von 20 Sekunden circa 4 Sekunden lang drücken
- 6) Die LED LD1 erlischt vorübergehend und das akustische Signal meldet die erfolgte Speicherung
- 7) Abwarten, bis die LED LD1 erlischt

**WICHTIG! Es können bis zu 4 verschiedene Vorrichtungen auf jeden Kanal gespeichert werden. Wenn der Speicher voll ist, blinkt die LED dreimal.**

### RESET EMPFÄNGER SC.RF

Falls alle Einstellungen gelöscht werden sollen, um die ursprünglichen Einstellungen wieder herzustellen, folgendermaßen vorgehen:

- Stromversorgung vom Empfänger abtrennen.
- Die Taste P drücken und gedrückt halten.
- Das Gerät wieder mit Strom versorgen und dabei die Taste P gedrückt halten.
- Die LED beginnt rot/grün zu blinken. Nach ca. 5 Sekunden zeigt die Led ein orangefarbenes Licht. Die Taste P loslassen und abwarten bis die LED erlischt.

### DIAGNOSTIK

Bei normalem Betrieb meldet die LED den Status der beiden Kanäle:

Rote LED – Kanal 1 aktiv

Grüne LED – Kanal 2 aktiv

Das akustische Signal (wenn aktiviert) meldet folgende Ereignisse:

- Einschalten der Vorrichtung
- Beenden des Konfigurationsmenüs
- Batterie der mobilen Vorrichtung ist leer (periodisch leuchtet auch die Led an der mobilen Vorrichtung auf).

### ENTSORGUNG

Falls das Produkt entsorgt werden soll, halten Sie sich bitte an die für Sondermüll und Wiederverwertung der verschiedenen Komponenten (Metall, Kunststoff, Stromkabel etc.) geltenden Gesetzesvorschriften; wenden Sie sich hierfür an Ihren Installateur oder an eine zugelassene Entsorgungsstelle.

Technische Eigenschaften	SC.RF
Frequenz	868 MHz
Speisung	12/24 Vac/Vdc
Schutzklasse	IP 30
Tragweite	ohne Antenne 30m mit Antenne 100m
Kanäle	2 (4 Vorrichtungen max. pro Kanal)
Relaiskontakt	1A/24 Vdc
Betriebstemperatur	-20/+50°C
Verbrauch im Ruhezustand	10 mA
Verbrauch mit 1 aktiven Kanal	42 mA
Verbrauch mit 2 aktiven Kanälen	66 mA

## SC.RF

### DESCRIPTION

Radio récepteur bicanal avec fréquence 868 MHz en conformité avec la normative EN 12978, à joindre aux émetteurs radioélectriques pour vantaux mobiles de la série RF/RF.SUN.

### DIMENSIONS

La figure 1 illustre les dimensions du coffret qui contient l'émetteur radioélectrique. Pour appliquer le coffret à l'intérieur de la centrale ou de l'automatisme un bi-adhésif est fourni.

### BRANCHEMENTS (Fig.4)

- CH1\* Sortie canal 1 réplique la condition de la barre palpeuse mémorisée sur le canal 1 – contact normalement fermé.
- CH2\* Sortie canal 2 réplique la condition de la barre palpeuse mémorisée sur le canal 2 - contact normalement fermé.
- 12/24 Entrée alimentation 12 ou 24 Vac ou Vdc, sélectionnable à l'aide du pontet 12/24. En cas d'alimentation 12/24 Vdc, respecter les polarités indiquées dans la Figure 2.
- ANT Entrée antenne. A fin d'améliorer la réception il pourrait s'avérer nécessaire d'ôter le câbleau préinstallé et utiliser une antenne 868MHz.
- TST Pàs Utiliser.

*\* Les sorties CH1 et CH2 doivent être branchées de préférence aux entrées pour barre palpeuse de la centrale de commande. Dans ce cas, les entrées doivent être configurées comme si elles étaient branchées à la barre palpeuse mécanique. En principe les entrées pour barres palpeuses prévoient, en cas d'intervention, l'arrêt immédiat et l'inversion du mouvement pendant quelques secondes.*

*Autrement, ayant des entrées disponibles pour barres palpeuses, il est possible de brancher les canaux CH1/CH2 à d'autres entrées de sécurité, comme par exemple les entrées pour photocellules ou les entrées pour commande de STOP. En cas de nécessité brancher les deux canaux à une seule entrée dans la centrale de commande, effectuer un branchement en série des deux sorties.*

### CAVALIER

SC.RF dispose de 2 pontets cavaliers pour les réglages ci de suite:

- BZ: Active ou désactive l'avertisseur acoustique.  
Cavalier fermé: avertisseur acoustique actif  
Cavalier ouvert: avertisseur non actif
- 12/24: Sélectionne la tension d'alimentation.  
Cavalier fermé: 12 Vac/dc  
Cavalier ouvert: 24 Vac/dco

### MEMORISATION DE L'EMETTEUR RADIO ELECTRIQUE

Pour communiquer avec l'émetteur radioélectrique RF/RF.SUN, il faut mémoriser l'émetteur radio électrique même et l'affecter à un des deux canaux disponibles.

Pour mémoriser sur le canal 1, procéder comme il suit:

- 1) Appuyer 1 fois sur la touche P du RECEPTEUR SC.RF
  - 2) La LED LD1 s'allume et devient ROUGE
  - 3) Dans l'espace de 20 secondes appuyer pendant environ 4 secondes sur la touche S1 du dispositif RF/RF.SUN.
  - 4) La LED LD1 s'éteint momentanément et l'avertisseur acoustique avertit que la mémorisation a eu lieu.
  - 5) Attendre que la LED LD1 s'éteigne
- Pour mémoriser sur le canal 1, procéder comme il suit:

- 1) Appuyer 1 fois sur la touche P du RECEPTEUR SC.RF
- 2) La LED LD1 s'allume et devient ROUGE.
- 3) Appuyer encore sur la touche P.
- 4) La LED LD1 commute et devient VERTE.
- 5) Dans l'espace de 20 secondes appuyer pendant environ 4 secondes sur la touche S1 du dispositif RF/RF.SUN.
- 6) La LED LD1 s'éteint momentanément et le signaleur/avertisseur acoustique avertit que la mémorisation a eu lieu.
- 7) Atteindre que la LED LD1 s'éteint.

### **IMPORTANT!**

**Sur chaque canal il est possible de mémoriser jusqu'à 4 dispositifs différents, l'achèvement de la mémoire disponible est signalé avec 3 clignotements de la LED.**

### **REINITIALISATION DU RECEPTEUR SC.RF**

Si l'on désire annuler tous les réglages et ramener SC.RF aux conditions d'usine:

- Couper l'alimentation au récepteur.
- Appuyer sur la touche P et la garder appuyée.
- Rétablir l'alimentation en gardant appuyée la touche P sur le récepteur.
- La LED commence à clignoter rouge / vert, après 5 secondes environ elle devient orange, relâcher alors la touche P et atteindre que la LED s'éteigne.

### **DIAGNOSTIQUE**

Lors du fonctionnement normal la couleur de la LED indique l'état des deux canaux:

Led rouge - canal 1 actif

Led verte - canal 2 actif

avertisseur acoustique (si activé) indique les événements qui suivent:

- allumage dispositif
- sortie du menu de configuration
- batterie du dispositif mobile à plat (périodiquement même la Led sur le dispositif mobile s'allume).

### **TRI SELECTIF**

Si le produit est mis hors service il faut suivre les termes de loi en vigueur en ce moment en matière de tri sélectif et de recyclage des différentes composantes (métaux, plastiques, câbles électriques, etc.); à ce fin il est conseillable de contacter son installateur ou une société spécialisée.

<b>Caractéristiques Techniques</b>	<b>SC.RF</b>
Fréquence	868 MHz
Alimentation	12/24 Vac/Vdc
Degrés de protection	IP 30
Portée	sans antenne 30m avec antenne 100m
Canaux	2 (4 dispositifs maximum pour chaque canal)
Contact relais	1A/24 Vdc
Temp. de fonctionnement	-20/+50°C
Consommation à repos	10 mA
Consommation avec 1 canal actif	42 mA
Consommation avec 2 canaux actifs	66 mA

## SC.RF

### DESCRIPCIÓN

Radiorreceptor bicanal con frecuencia de 868 MHz conforme a la norma EN 12978, a combinar con los radiotransmisores para puertas móviles de la serie RF/RF.SUN.

### MEDIDAS

En la Figura 1 se presentan las medidas del contenedor del radiorreceptor. Se incluye un adhesivo de dos caras para aplicar la caja dentro de la automatización o de la central de control.

### CONEXIONES (Fig.4)

- CH1\* Salida canal 1 replica la condición del borde sensible memorizado en el canal 1 - contacto normalmente cerrado.
- CH2\* Salida canal 2 replica la condición del borde sensible memorizado en el canal 2 - contacto normalmente cerrado.
- 12/24 Entrada de la alimentación de 12 ó 24 Vac ó Vdc, seleccionable mediante el puente 12/24. En caso de alimentación con 12/24 Vdc, cabe respetar las polaridades indicadas en la Figura 2.
- ANT Entrada de antena. Para mejorar la recepción puede ser necesario quitar el cable instalado de antemano y utilizar una antena de 868MHz.
- TST No utilizar.

*\* Las salidas CH1 y CH2 se tienen que conectar preferentemente con las entradas para borde sensible de la central de control. Las entradas en este caso se tienen que configurar como si estuvieran conectadas con un borde mecánico. Normalmente las entradas para bordes sensibles prevén, en*

*caso de actuación, la parada inmediata y la inversión del movimiento por unos segundos.*

*En alternativa, si no hubiera disponibles entradas para bordes sensibles, es posible conectar los canales CH1/CH2 con otras entradas de seguridad, como por ejemplo entradas para fotocélulas o entradas para mandos de STOP.*

*Si fuese necesario conectar los dos canales con una única entrada en la central de control, efectúe una conexión en serie de las dos salidas.*

### PUENTE

SC.RF dispone de 2 puentes Jumper para le siguientes configuraciones:

BZ: Habilita o inhabilita el aviso acústico.  
Jumper cerrado: aviso acústico activo  
Jumper abierto: zumbador no activo

12/24:Selecciona la tensión de alimentación.  
Jumper cerrado: 12 Vac/dc  
Jumper abierto: 24 Vac/dc

### MEMORIZACIÓN DEL RADIOTRANSMISOR

Para poder comunicar con el radiotransmisor RF/RF.SUN, es necesario memorizar el propio radiotransmisor y asignarlo a uno de los dos canales disponibles.

Para memorizar en el canal 1, proceder como sigue:

- 1) Apretar 1 vez el botón P del RECEPTOR SC.RF
- 2) El LED LD1 se enciende de color rojo
- 3) Dentro de 20 segundos apretar, durante aproximadamente 4 segundos, el botón S1 del aparato RF/RF.SUN.
- 4) El LED LD1 se apaga momentáneamente y toca el aviso acústico para indicar que la memorización ha sido efectuada.

5) Esperar que se apague el LED LD1

Para memorizar en el canal 2, proceder como sigue:

- 1) Apretar 1 vez el botón P del RECEPTOR SC.RF
- 2) El LED LD1 se enciende de color rojo.
- 3) Volver a apretar el botón P
- 4) El LED LD1 pasa al color verde.
- 5) Dentro de 20 segundos apretar, durante aproximadamente 4 segundos, el botón S1 del aparato RF/RF.SUN.
- 6) El LED LD1 se apaga momentáneamente y toca el aviso acústico para indicar que la memorización ha sido efectuada.
- 7) esperar que se apague el LED LD1.

### ¡IMPORTANTE!

**Se pueden memorizar hasta 4 distintos aparatos en cada canal individual, el llenado de la memoria disponible lo indican 3 parpadeos del LED.**

### RESET DEL RECEPTOR SC.RF

Si se desea borrar las configuraciones y poner de nuevo el SC.RF a las condiciones de fábrica:

- Corte la alimentación para la receptora.
- Apriete y mantenga pulsado el botón P.
- Vuelva a dar corriente apretando el botón P en la receptora.
- El LED empieza a parpadear en los colores rojo/verde, al cabo de unos 5 segundos pasa al color naranja, suelte el botón P y espere que se apague el LED.

### DIAGNÓSTICO

En el funcionamiento normal el color del LED indica el estado de los dos canales:

LED rojo - canal 1 activo

LED verde - canal 2 activo

El aviso acústico (si habilitado) indica los siguientes eventos:

- encendido del aparato

- salida del menú de configuración

- batería descargada del aparato móvil (periódicamente se enciende también el LED en el aparato móvil).

### ELIMINACIÓN

Si se pone fuera de servicio el producto, entonces es necesario ajustarse a las disposiciones legislativas vigentes en ese momento en cuanto a la eliminación selectiva y el reciclaje de los varios componentes (metales, plástico, cables eléctricos, etc.); se aconseja contactar con el propio instalador o con una empresa especializada y autorizada para dichas operaciones.

Características Técnicas	SC.RF
Frecuencia	868 MHz
Alimentación	12/24 Vac/Vdc
Grado de protección	IP 30
Alcance	sin antena 30m con antena 100m
Canales	2 (4 aparatos máx. para cada canal)
Contacto relé	1A/24 Vdc
Temp. de funcionamiento	-20/+50°C
Consumo en reposo	10 mA
Consumo con 1 canal activo	42 mA
Consumo con 2 canales activos	66 mA

## SC.RF

### OPIS

Radioodbiornik dwukanałowy o częstotliwości 868 MHz zgodny z wymogami normy EN 12978, do użytku łącznie z radionadajnikami do ruchomych bram serii RF/RF.SUN.

### WYMIARY

Na rysunku 1 przedstawiono wymiary obudowy radioodbiornika. W skład opakowania wchodzi taśma obustronnie przyklepna służąca do umocowania pojemnika wewnątrz bramy lub centrali sterowniczej.

### POŁĄCZENIA (Rys.4)

CH1\* Wyjście kanału 1 powtarza stan zabezpieczenia krawędziowego zapisany w kanale 1 – styk normalnie zamknięty.

CH2\* Wyjście kanału 2 powtarza stan zabezpieczenia krawędziowego zapisany w kanale 2 – styk normalnie zamknięty.

12/24 Wejście zasilania 12 lub 24 Vac albo Vdc, do zaznaczenia za pośrednictwem mostku 12/24. W przypadku zasilania 12/24 Vdc, przestrzegać biegunowości podanej na Rysunku 2.

ANT Wejście anteny. W celu polepszenia odbioru może okazać się konieczne usunięcie wstępnie zainstalowanego kabla i użycie anteny 868MHz.

TEST Nie stosować

\* Wyjścia CH1 i CH2 powinny być podłączone możliwie do wejść zabezpieczenia krawędziowego centrali sterowania. W tym przypadku, wejścia powinny być skonfigurowane tak, jakby podłączone do zabezpieczenia mechanicznego.

Zwykle, wejścia zabezpieczenia krawędziowego przewidują, w przypadku interwencji, natychmiastowe zatrzymanie i odwrócenie kierunku ruchu na kilka sekund.

Ewentualnie, jeżeli nie są dostępne wejścia zabezpieczenia krawędziowego, można podłączyć kanały CH1/CH2 do innych wejść bezpieczeństwa, jak na przykład do wejść fotokomórek lub wejść poleceń STOP.

Jeżeli należy podłączyć obydwie kanały do jednego wejścia w centralce sterowniczej, połączyć szeregowo obydwie wejścia.

### JUMPER

Radioodbiornik SC.RF dysponuje 2 mostkami Jumper do następujących ustawień:

BZ: Włącza lub wyłącza sygnalizator akustyczny.  
Jumper zamknięty: sygnalizator akustyczny aktywny  
Jumper otwarty: brzęczyk nieaktywny

12/24:Wybiera napięcie zasilania.  
Jumper zamknięty: 12 Vac/dc  
Jumper otwarty: 24 Vac/dco

### ZAPIS RADIONADAJNIKA

Aby można było wymieniać sygnały z radionadajnikiem RF/RF.SUN, należy go wpisać do pamięci i przypisać do jednego z dwóch, dostępnych kanałów.

Aby wpisać go do pamięci kanału 1, postępować jak poniżej:

- 1) Nacisnąć i raz przycisk P ODBIORNIKA SC.RF
- 2) Dioda LED LD1 zacznie świecić na CZERWONO
- 3) W ciągu 20 sekund należy nacisnąć przez około 4 sekundy przycisk S1 urządzenia RF/RF.SUN.
- 4) Dioda LED LD1 wyłącza się chwilowo i sygnalizator akustyczny informuje o wpisaniu do pamięci.

- 5) Poczekać na wyłączenie się diody LED LD1
- Aby wpisać go do pamięci kanału 2, postępować jak poniżej:
  - 1) Nacisnąć i raz przycisk P ODBIORNIKA SC.RF
  - 2) Dioda LED LD1 zacznie świecić na CZERWONO
  - 3) Ponownie nacisnąć przycisk P
  - 4) Dioda LED LD1 zmienia kolor na ZIELONY.
  - 5) W ciągu 20 sekund należy nacisnąć przez około 4 sekundy przycisk S1 urządzenia RF/RF.SUN.
  - 6) Dioda LED LD1 wyłącza się chwilowo i sygnalizator akustyczny informuje o wpisaniu do pamięci.
  - 7) Poczekać na wyłączenie się diody LED LD1

#### **UWAGA WAŻNE!**

**Można zapisać do 4 różnych urządzeń na każdym kanale, uzupełnienie dostępnej pamięci jest sygnalizowane przez 3 mignięcia diody LED.**

#### **RESET ODBIORNIKA SC.RF**

Jeżeli chce się skasować wszystkie ustawienia i przywrócić odbiornik SC.RF do stanu fabrycznego:

- Odłączyć dopływ zasilania do odbiornika.
- Nacisnąć i podtrzymać na wciśniętej pozycji przycisk P.
- Wznówić dopływ zasilania podtrzymując na wciśniętej pozycji przycisk P na odbiorniku.
- Dioda LED zacznie migać na czerwono/zielono, po około 5 sekundach zmieni kolor na pomarańczowy, zwolnić przycisk P i poczekać na wyłączenie się diody LED.

#### **DIAGNOSTYKA**

Podczas normalnego funkcjonowania, kolor diody LED sygnalizuje stan obydwu kanałów:

- Dioda Led czerwona- kanał 1 aktywny
- Dioda Led zielona- kanał 2 aktywny

Sygnalizator akustyczny (jeżeli aktywny) sygnalizuje następujące zdarzenia:

- włączenie urządzenia
- wyjście z menu konfiguracji
- rozładowana bateria urządzenia ruchomego (okresowo podświetla się również dioda na urządzeniu ruchomym).

#### **ZŁOMOWANIE**

Jeżeli produkt ma być wycofany z eksploatacji, należy przestrzegać obowiązujących rozporządzeń prawnych w zakresie selektywnej zbiórki odpadów i recyklingu komponentów (metal, tworzywa, kabli elektrycznych, itp.); zaleca się skontaktowanie z zaufanym instalatorem lub wyspecjalizowanym ośrodkiem zajmującym się zbiórką odpadów.

<b>Charakterystyka techniczna</b>	<b>SC.RF</b>
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie	12/24 Vac/Vdc
Stopień ochrony	IP 30
Zasięg	bez anteny 30m z anteną 100m
Kanały	2 (max 4 urządzenia na każdym kanale)
Styk przekaźnika	1A/24 Vdc
Temp. robocza	-20/+50°C
Zużycie w pozycji spoczynku	10 mA
Zużycie przy 1 kanale aktywnym	42 mA
Zużyciu przy 2 kanałach aktywnych	66 mA

## Dichiarazione CE di conformità

Fabbricante: **Automatismi Benincà SpA.**

Indirizzo: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che:

Il radiotrasmettitore/radoricevitore per bordi sensibili mobili

**SC.RF.**

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:

**89/336/CCE, 93/68/CEE**

Direttiva sulla bassa tensione: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

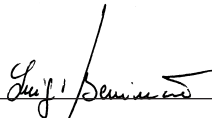
**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Responsabile legale.

Sandrigo, 07/07/2011.



---

## EC Declaration of Compliance

Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**

Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy

This is to certify that:

The radio-transmitter/radio-receiver for movable sensitive safety edges:

**SC.RF.**

is compliant with the following regulations:

Directive on the electromagnetic compatibility:

**89/336/CCE, 93/68/CEE**

Directive on low voltage: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

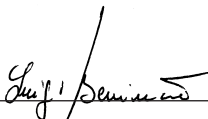
**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Legal Officer.

Sandrigo, 07/07/2011.



---



## EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller: **Automatismi Benincà SpA.**  
Adresse: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italien

erklärt dass:  
das Sendegerät/der Empfänger für mobile empfindliche  
Schaltleisten

**SC.RF.**

den nachfolgenden Vorschriften entspricht:  
Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit:

**89/336/CCE, 93/68/CEE**

Richtlinie über Niederspannung: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

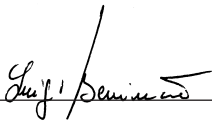
**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Rechtsvertreter  
Sandrigo, 07/07/2011.



---

## Déclaration CE de conformité

Producteur: **Automatismi Benincà SpA.**  
Adresse: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Déclare que:  
le radio émetteur / radio récepteur pour barres palpeuse mobiles  
**SC.RF.**

Est conforme aux suivants termes de loi pertinents:  
Directive sur la compatibilité électromagnétique: **89/336/CCE,**  
**93/68/CEE**

Directive sur la basse tension: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

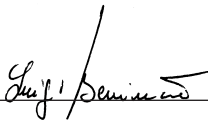
**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Responsable légal  
Sandrigo, 07/07/2011.



---

## Declaración CE de conformidad

Fabricante: **Automatismi Benincà SpA.**  
Dirección: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Declara que:

El radiotransmisor/radorreceptor para bordes sensibles móviles  
**SC.RF.**

es conforme a las siguientes disposiciones pertinentes:

Directiva sobre la compatibilidad electromagnética: **89/336/**  
**CCE, 93/68/CEE**

Directiva sobre la baja tensión: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

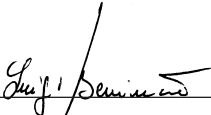
**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Responsable legal.  
Sandrigo, 07/07/2011.



---

## Deklaracja zgodności CE

Producent: **Automatismi Benincà SpA.**  
Adres Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Włochy

oświadcza, że:

Radionadajnik/radioodbiornik do zabezpieczeń krawędziowych  
ruchomych przed przeszkodami

**SC.RF.**

spełnia wymagania następujących przepisów prawnych:

Dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej:

**89/336/CCE, 93/68/CEE**

Dyrektywy niskiego napięcia: **73/23/CEE, 93/68/CEE**

**ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)**

**ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)**

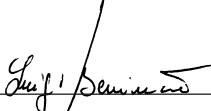
**ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000)**

**EN12978**

**EN 954-1 CAT2**

**EN 12453**

Benincà Luigi, Upoważniony przedstawiciel prawny.  
Sandrigo, 07/07/2011.



---



**BENINCA<sup>®</sup>**

**AUTOMATISMI BENINCA<sup>®</sup> SpA**

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728

---